



د سړي کرکړې چرگ

او کپړه

Ketabton.com



د سايي پرمختيايي موسسې له خپرونو څخه

د سرې کرکړې چرک او گیدړه

د سنایي پرمختیایي موسسه	:	خپرونکې
راز محمد دلیلي	:	مسول مدیر
عبد الغفار گردیزی	:	لیکونکې
حفیظه ساعی	:	کتوونکې
قاضي محمد خالد	:	پښتو ژباړه
استاد لطیف احمد غفوري	:	انځورگر
سیف الله زماني	:	کمپوز او دیزاین

لومړۍ طبع: ۱۰۰۰ ټوکه، د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) په مالي مرسته د ۱۳۸۳ د چنگاښ میاشت
دویم طبع: ۱۰۰۰ ټوکه، د Children at Risk په مالي لگښت د ۱۳۸۴ کال د غویی میاشت.
اوسنۍ طبع:

د پښتو طبع: ۱۵۰۰ ټوکه د سنایي پرمختیایي موسسې په مالي مرسته د ۱۳۸۵ کال د سلواغې میاشت
د پښتو طبع: ۱۰۰۰ ټوکه د سنایي پرمختیایي موسسې په مالي مرسته د ۱۳۸۶ کال د کب میاشت.

ددې کتاب ټول حقوق د سنایي په پرمختیایي

موسسې پورې اړه لري.

په کابل کې پته: پنځم سړک، انصاري څلورلارې د محمد علم فیض زاد لیسې خواته
تېلفون: ۰۲۰-۲۲۰۱۶۹۳

پوسټ بکس: ۱۸۱

برېښنالیک: sieal@brain.net.pk

انټرنیټ پاڼه: www.sanayee.org

په پاکستان کې پته: اورکزي پلازې شاته، یوینورستي ټاون، پېښور پاکستان.

تېلفون: ۹۱۵۸۲۱۶۵-۵۸۴۲۱۵۵-۹۱-۰۰۹۲

فکس: ۵۸۴۵۱۳۹ - ۹۱ + ۹۲

۱۱

تصويري كيسه

د سړي کرکړې چرگ او ګیدړه

اهداء :

د کتاب لوستونکو او مينه والوته

سريز

د لوی خدای (ج) څخه ډیر شکر گذار یو چې د سنایي پرمختیایي موسسې (SDO) ته یې د توفیق وړ په برخه کړ چې د ماشومانو لپاره د تصویري کیسو د کتابونو په لړۍ کې یو لسم کتاب هم چاپ او خپور کړي. د دې کتاب د خپرولو موخه او مقصد د ماشومانو سره مرسته ده. هغه ماشومان چې د ټولنې زیانمن شوي ډله خصوصاً زموږ په ټولنه کې ده جوړوي. د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) د ذکر شوي هدف په نظر کې نیولو سره خپل زیار باسي چې له مختلفو لارو مخصوصاً د دغسې کتابونو په خپرولو سره د خپل گران وطن د وزگارۍ ماشومانو او نوي ځوانانو د وزگار وخت د ډکولو لپاره ډیر گټور دي چې د لوستلو او د ښه ژوندانه رواج شی. د وطن راتلونکې د رڼا په وړانگو کې د جوړونکو په هیله.

والسلام
راز محمد دلیلي

Prefane

We thank Almighty (SWT) for enabling Sanayee Development Organization (SDO) to produce the 11th series of the pictorial and educational books for children and adolescents.

The aim of publishing this book is to promote and upgrade the knowledge of Afghan children through an entertaining and amusing way. SDO, by producing such reading materials, also aims to promote culture of reading books among children and adolescents and encourage them to spend their time efficiently and usefully.

In the hope for a bright future of children and adolescents, these future builders of Afghanistan!

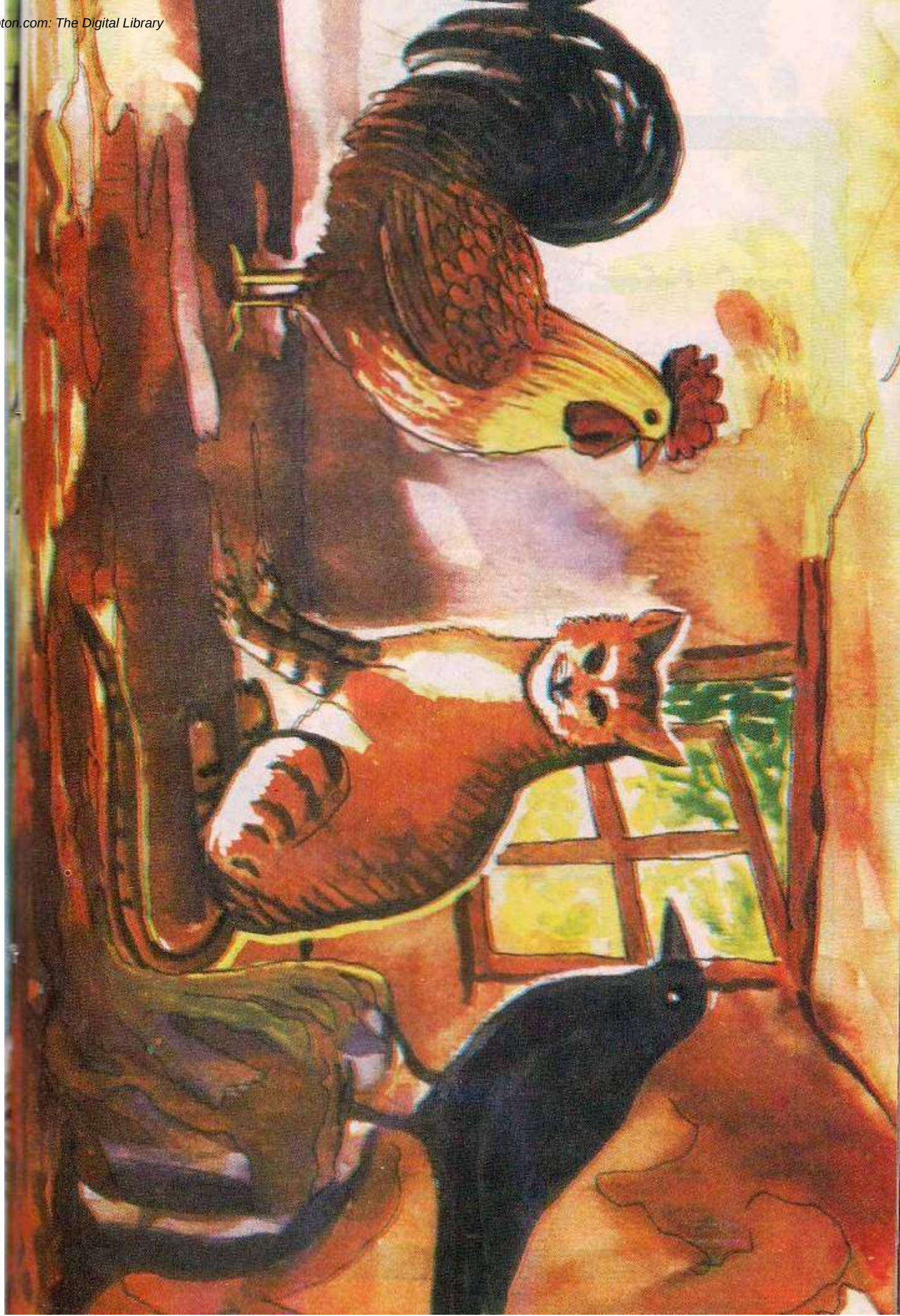
In Peace,

*Raz Mohammad Dalili
Executive Director - SDO*

د سرې کرکړې چرگ او گیدړه

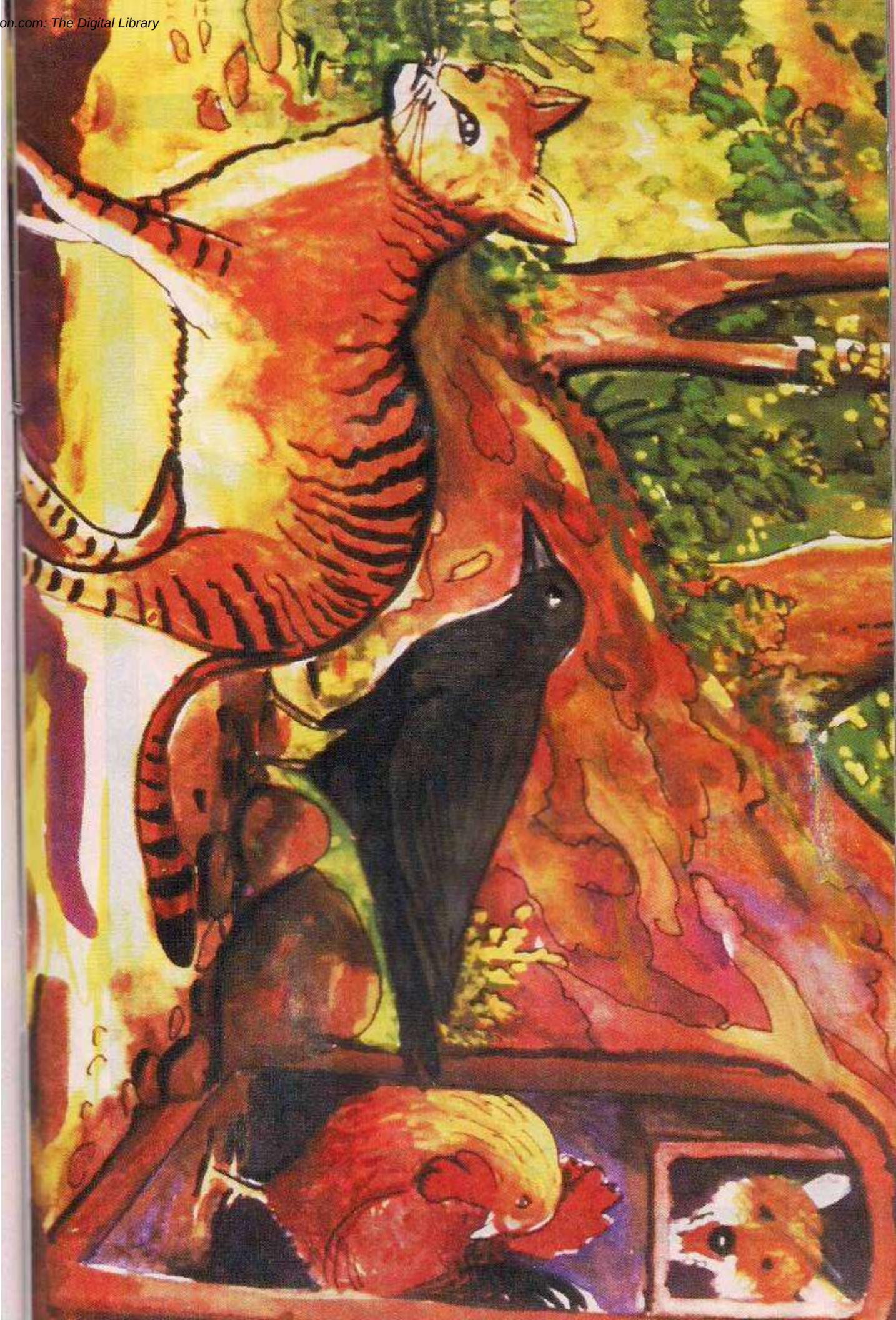
ونه و یوه پیشو، یو کارغه او یودانه د سرې
کرکړې چرگ وو. دوي درې وارو په یو کوچنۍ
کور کښې په ځنگل کې ژوند کاوه. پیشو او
کارغه هره ورځ له خپل کور څخه د باندي وتل د
ځنگله ډیر لیرې سیمو ته خواړو پسې تلل او
چرگ به په کور کښې پاته کیده.

پیشو او کارغه مخکې له دې نه چې د ځنگله
په قصد له کور څخه د باندي وتل، چرگ ته به یې
وویل: په خپل ځان به زیات پام کوي او خپل فکر
به نیسي چې مونږ لیرې څو ته به په کور کښې یې
او کور به ساتي، که گیدړه راغله چې به اوسې او
دوه کاره به نه کوي.



لمري. دا چي آذان به نه کوي دوهم دا چي د
 کورد کرکي نه به سرد باندې نه باسي. چرگ د
 هغوي په خواب کښې وويل ډير ښه. پيشوا او
 کارغه له کور نه د ځنگله په قصد ووتل.

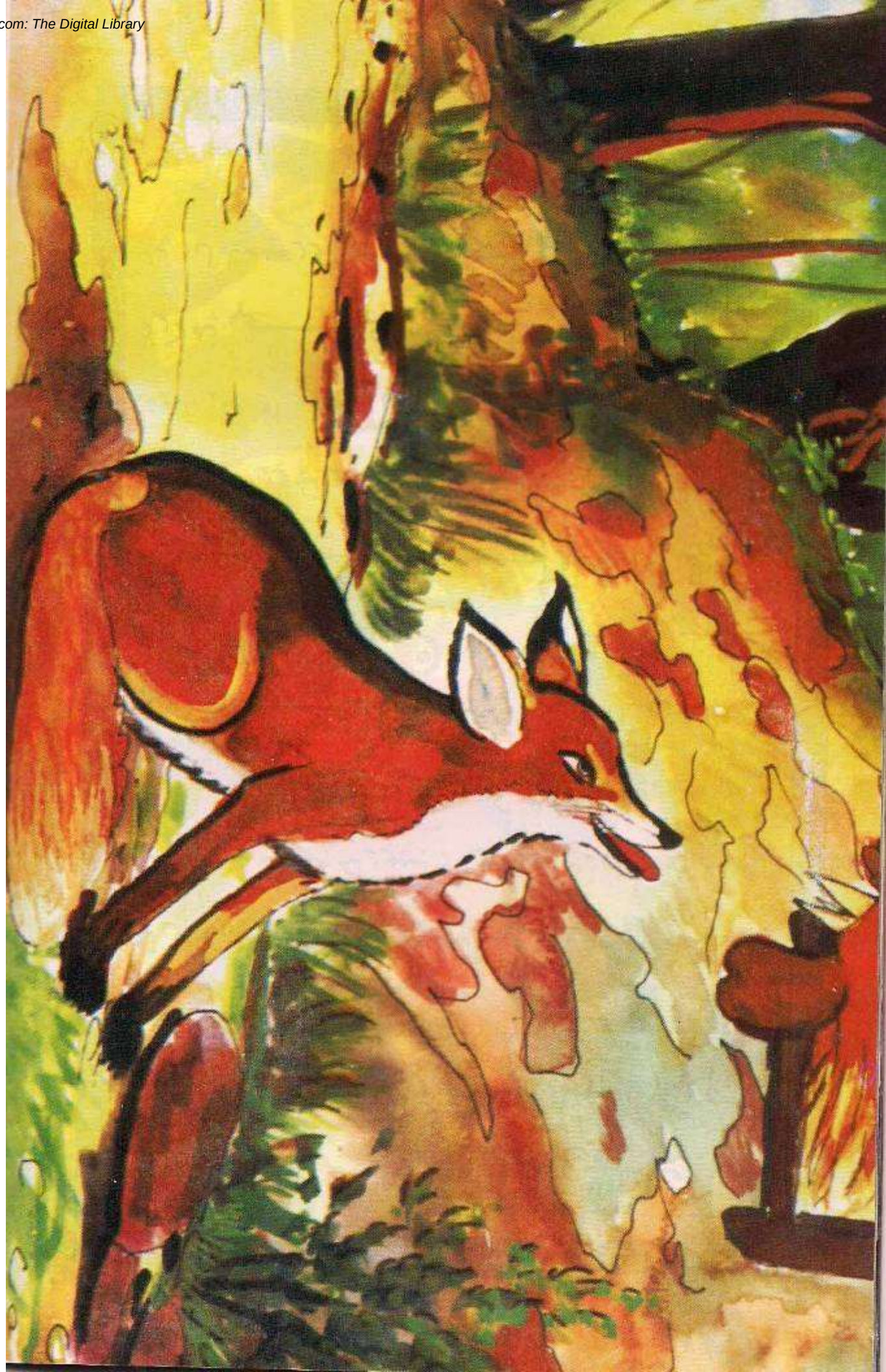
په دغه وخت کښې گيدړې وليدل چې پيشو
 او کارغه له کوره ووتل. لږ چې ليري شول گيدړه
 سمدلاسه په تلوار د هغوي د کور په خوا راغله. د
 کرکي لاندې کښناسته خپلې شونډې يې وختلې
 او خپله غاړه يې تازه کړه او په سندر وويي پيل
 وکړه او ويي ويل: واورئ چې څرنگه د سري
 کرکي چرگ په کور کې ناست دی سينه يې لکه
 شيدی سپينه، ډيره يې لکه، ورينم، سريې لکه
 بخمل، وجود يې نارنجی او سور.



اي خدايه: خرنکه ظلم له هغه خوار کی سره
شوی.

ای، ای چرکه خومره به ته وږی یې.
که چیرې لږ نخود غواړې د باندې وگوره.
چرک کله چې د مکارې گیدرې سندر
واوریده. ورو یې سرد کورد کړکی نه د باندې
ویست کله چې یې خپل سرد باندې ویست
گیدرې سمدستي حمله وکړه او هغه یې کلک
ونیو او د خپل سوري په لوري روانه شوه. په دې
وخت کښې چرک له ویرې نه په چیغو وهلو شروع
و کړه او داسې یې وویل:

زه یو کوچنی بې وزله او ضیعفه چرک یم!
نن د گیدرې په منگولو کښې ولویدم!



هغه ماليري وړي!

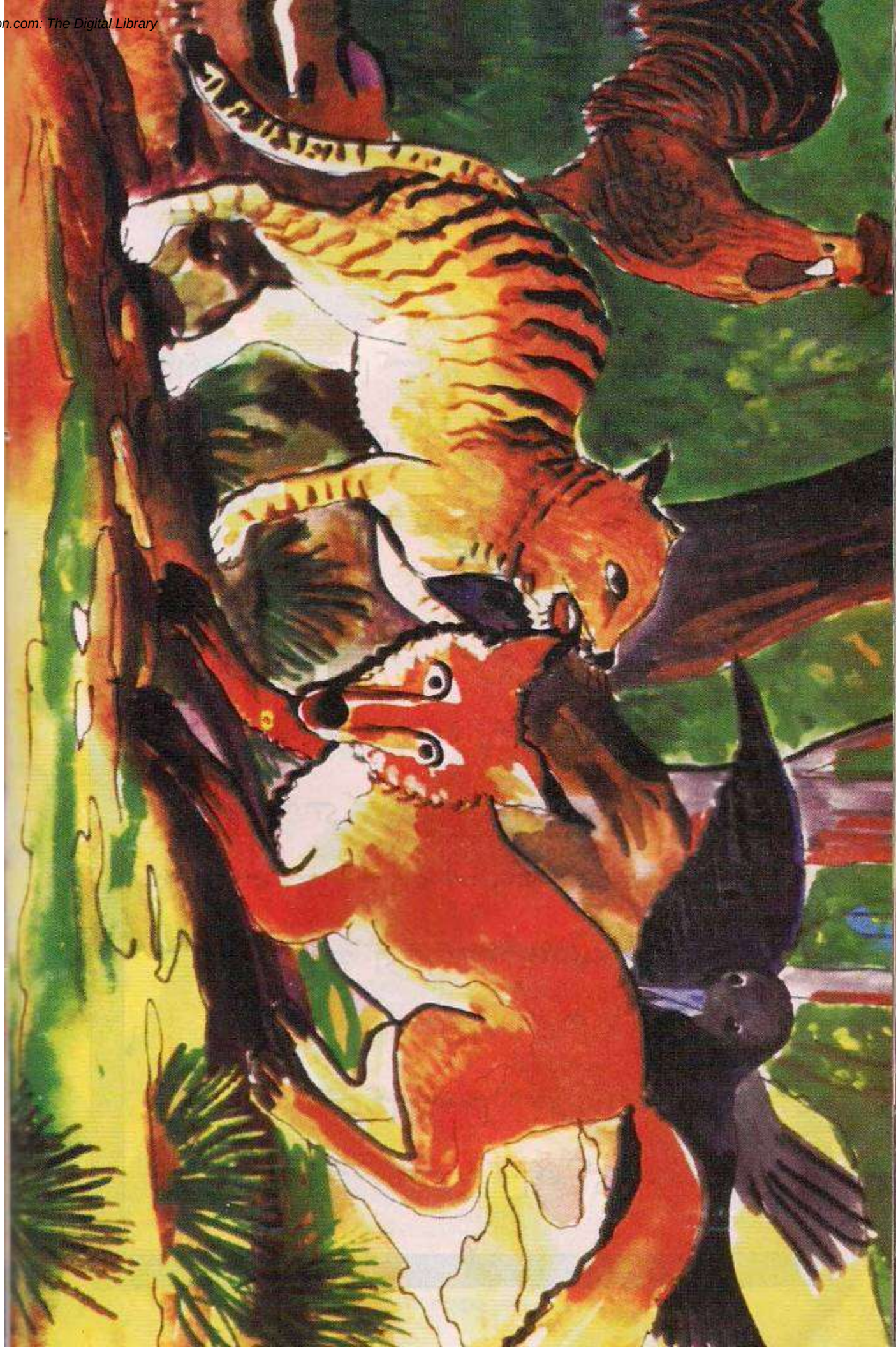
د ژور سيند شاته، هلته چې کبانو توپونه
اچوي.

د هغه لوي غره شاته! چې څوکه يې آسمان ته
رسيرې. واي زه کوچنی او بيوزله چرگ يم چې نن
د گيدري په منگولو کښې لويدي يم.

ومي ژوغوري! د خدای په لحاظ ومې
ژغوري.

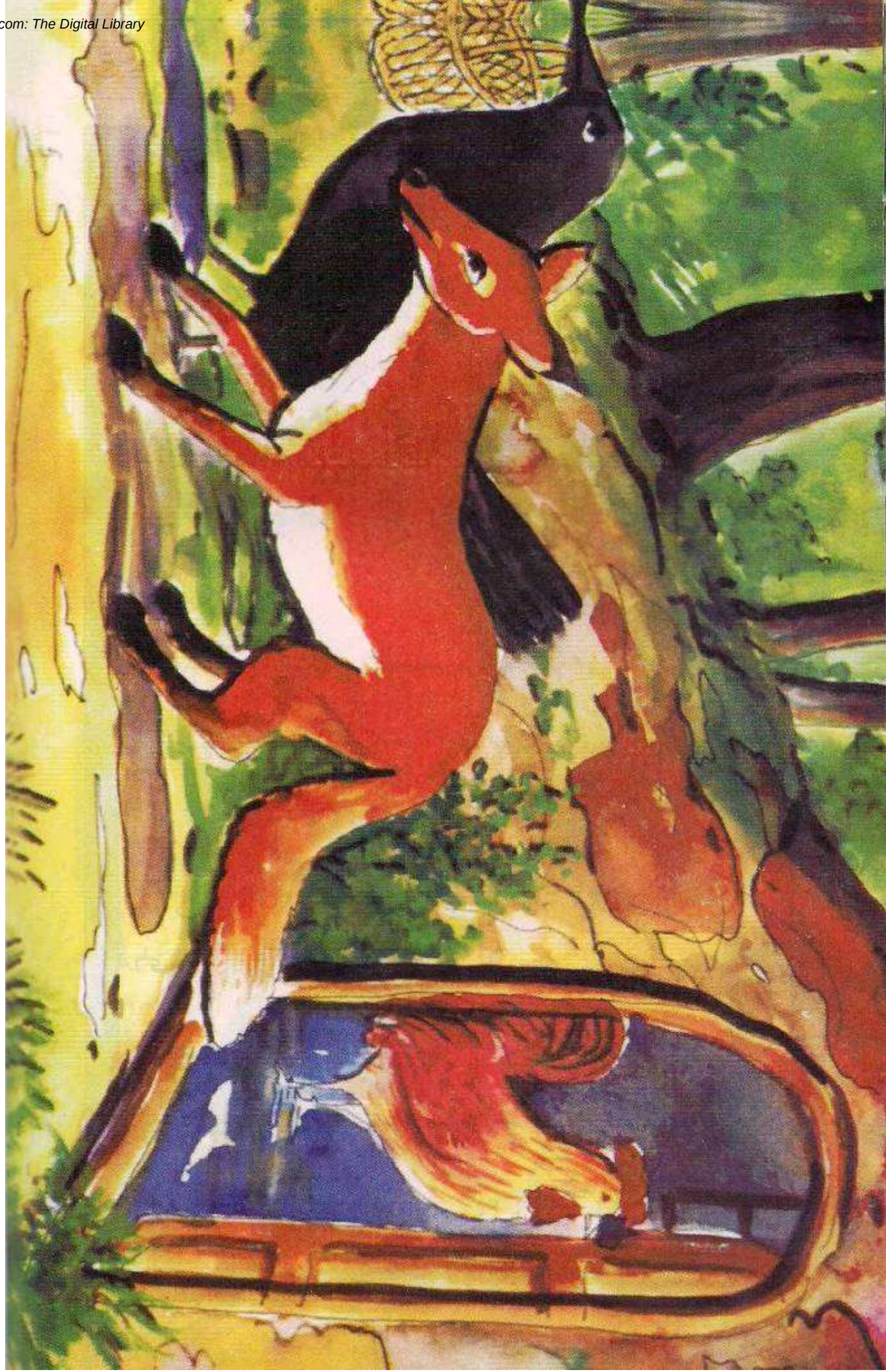
اي کارغه او پيشو چرته ياست راشي په
لحاظ د خدای، ما د هغې د منگلونه وژغوري.

په همدې وخت کې وو چې پيشو او کارغه د
هغه د چيغورغ واوریده. گيدري پسې په لاره
روان شول تر څو چې گيدري پسې ورسيدل. په



همدي وخت کې دواړو په گيدړې باندي يرغل
وکر چرگ يې د هغې له منگلو نه خلاص کړ او
درې واړه يوځای کورته لاړل.

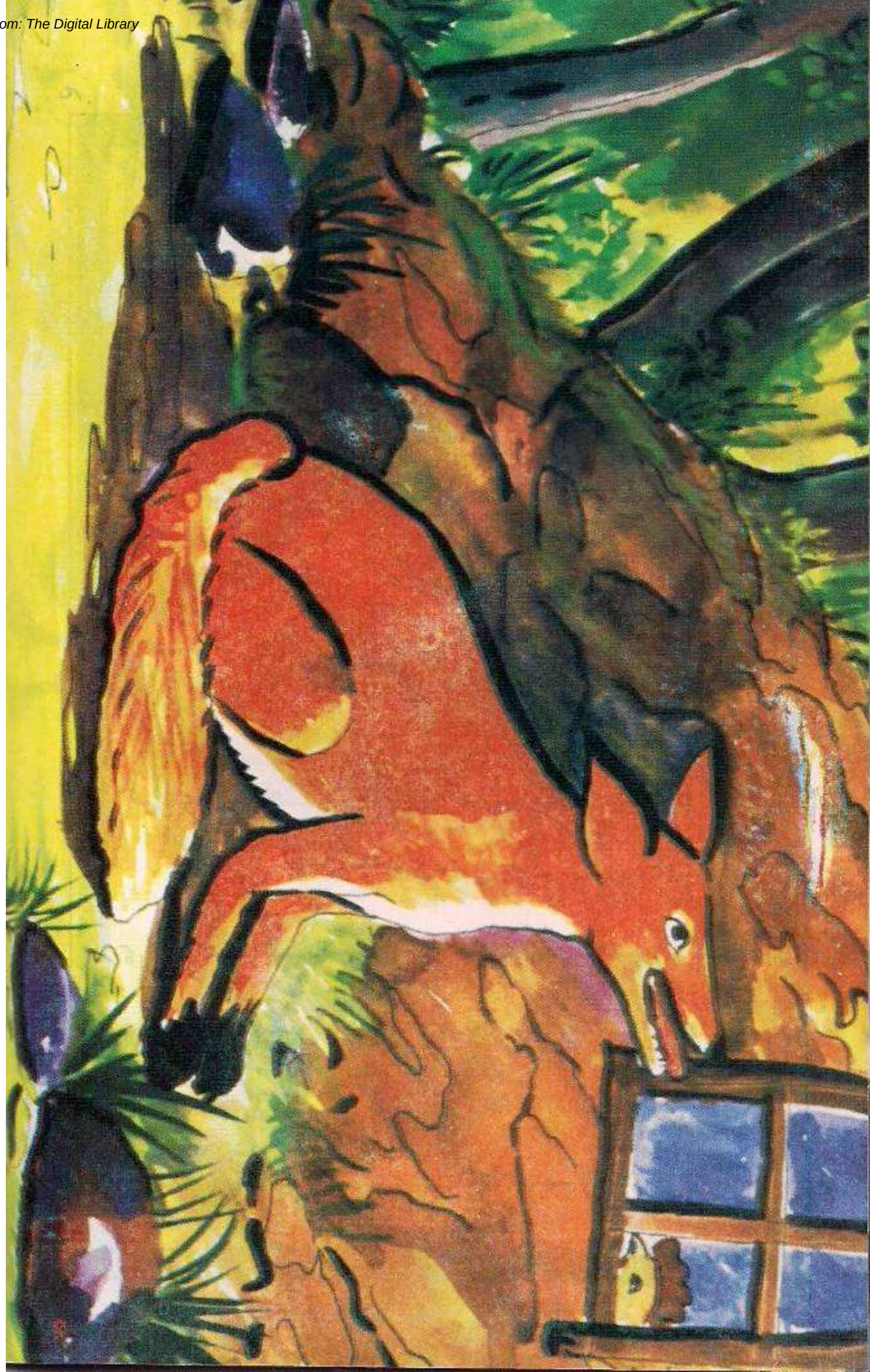
يو بله ورځ بيا پيشو او کارغه قصد وکړ تر
خود خپل د کور خواته ځنگله ته خواړود
راتولولو لپاره لاړ شي. بيا يې چرگ ته وويل: اي
نامراده چرگه تاته وايو! ډير ډير به په ځان او کور
پام نيسي. د کور له کرکې نه به خپل سرد باندي
نه باسي. وړمه ورځ خو خداي ستا پرده وکړه چې
مونږ ستا بڼه واوريده، که نه گيدړې به په تا
باندي ډيرې بدې لوبې کړې وای. امکان لري چې
مونږ به کومه ورځ ليرې لاړ شو او ستا بڼه وانه
ورو بيا ځنگه کوې؟



چرگ ویل ډیر بڼه! دا پلا پام کوم.

پیشو او کارغه هغه ته وویل خدای (ج) دې
وکرې چې دومره هوښیار شۍ! هغوي له کوره
ووتل، د ځنگله مینځ ته لاړل، په دې وخت کښې
گیدر په منډه د دوی د کور خواته راغله د کرکۍ
لاندې کیناسته او بیایې په سندرو ویلو پیل وکړ.
د گیدرې سندرې خلاصې شولې، چرگ په خپل
ځای کښې کرار او چپ ناست و. د هغې د سندرو
پسې بیخي ونه گرځیده.

گیدرې ولیدل چې په خدای چرگ هوښیار
شوی دی، خپل سړيې د باندې ونه یسته د ځان
سره یې وویل چې فکر کوم لکه چې چا ورته زده
کره کړې ده. هوښیار کړی یې دی او که څنکه؟ دا

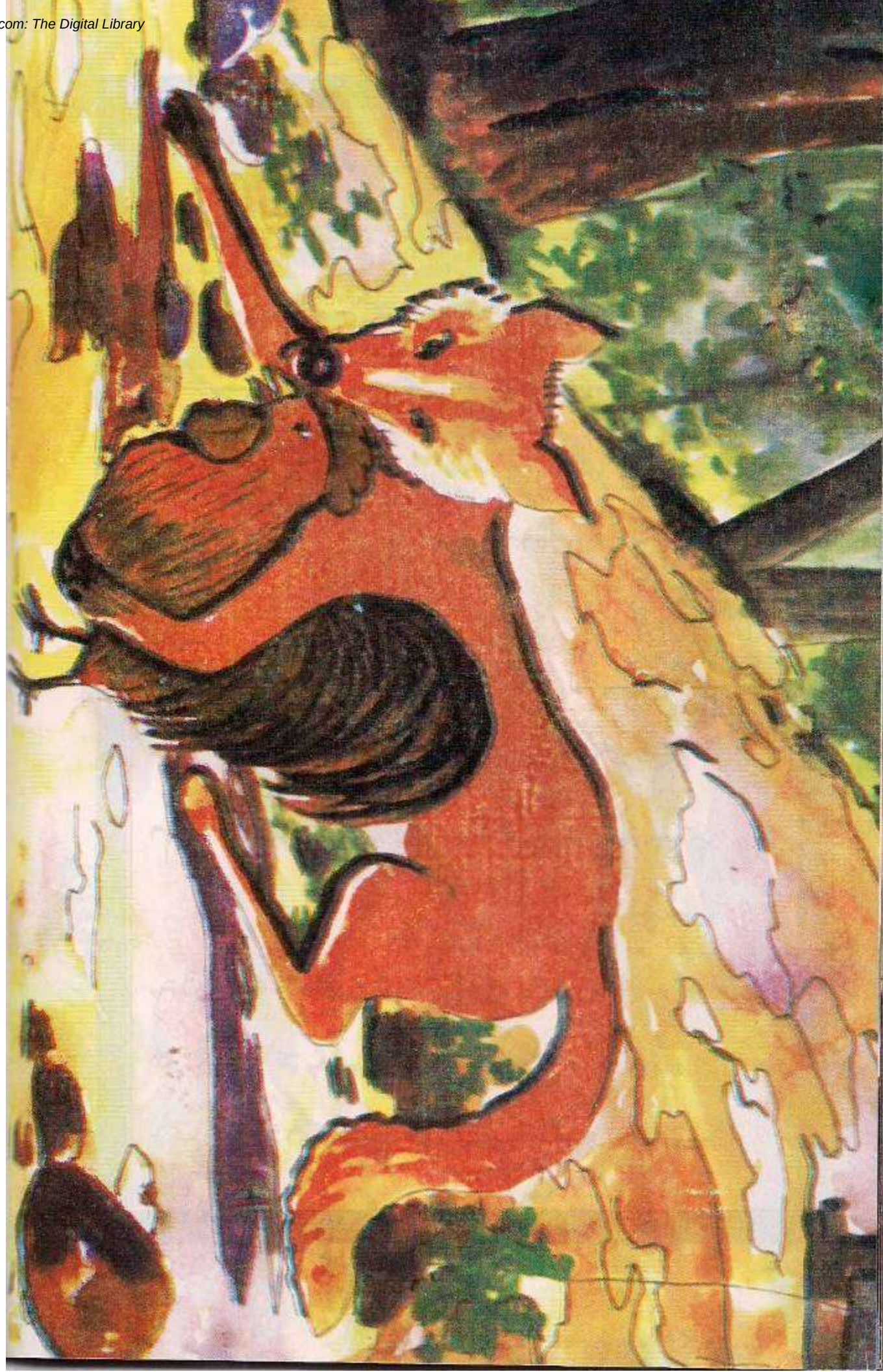


پلا یې د بلې سندرې په وویل وپیل وکړ او داسې
یې ویل:

وای وای د خدای لپاره! دغه ماشومان څنگه
ځغلي. هغوي غنم په لاره کې شیندي. چرګان او
چوځکې غنم د لارې نه ټولوي.

وای! څرنګه بعضې چرګان نه شي کولای چې
هغه وځوري.

څومره مې زړه پرې سوزي کاشکې د غنمو د
شیندلو نه خبر شې. کله چې د ګیدو سندرې
خلاصې شوې چرګ سمدستي او چټک خپل سرد
کړکی نه د باندې ویست او ویې ویل، قو، قو،
کوټ، کوټ، کوټ، دغه خبره بلکل احمقانه او
درواغ ده هر چرګ کولای شي چې هغه وځوري.



په همدې وخت کې و چې گيدړې په چټکۍ
سره په هغه باندې برید وکړه او هغه يې له غاړې
نه کلک په خپله غيږه کې ونيو او د خپل سوري په
لور روانه شو.

چرگ بيا په چغو، نارو او غوغا باندې پيل
وکه او ويل يې: زه نن يو کوچنی، بـې وزله او
بيچاره چرگ يم. گيدړې زه نيولې يم او ليرې مې
بيائې.

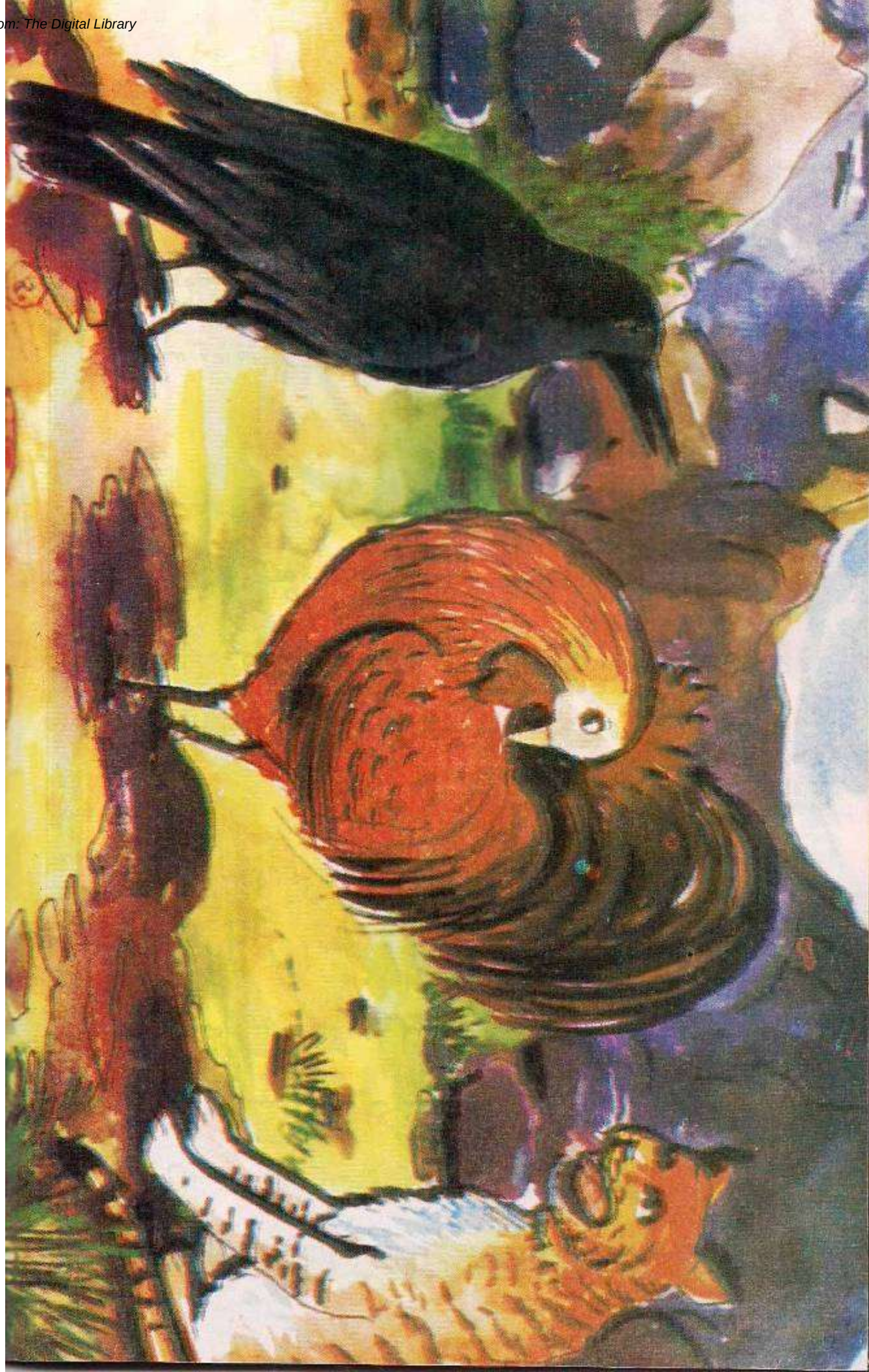
د ژور سيند هغې غاړې ته چې کبان په کې
لامبو وهي.

د جگو غرونو هغې خواته چې څوکه يې
آسمان ته رسيزې وای! زه نن يو بيوزله چرگ يم
اي کارغه او پيشو راشی ما وژغورئ پيشو او



کارغه چي د چرگ ږغ واوریده په چټکۍ سره په
 گیدرې پسې د تعقیب لپاره روان شول. پيشو په
 منډه او کارغه په الوتلو سره د وارو یوځای په
 کوبښن او زیار وکولای شول چې گیدرې ونیسي.
 کله چې گیدرې ته نږدې شول نو ویې ویل اي
 گیدرې! ته شرم نه لری! اي د چرگانو د ښمنې دا
 پلا به د تا حق درکړو.

همغه و چې پيشو په خپلو منگلو سره د
 گیدرې سر او مخ شگاري شگاري کړ او کارغه
 هم په خپلو پنځو او مښو که ترڅو یې چې کولای
 شول د گیدرې په سر او بدن باندې گزارونه وکړل
 وروسته لدې چې گیدرې له حرکت نه ولویده،
 کارغه، پيشو او چرگ د کور په لوري روان شول.

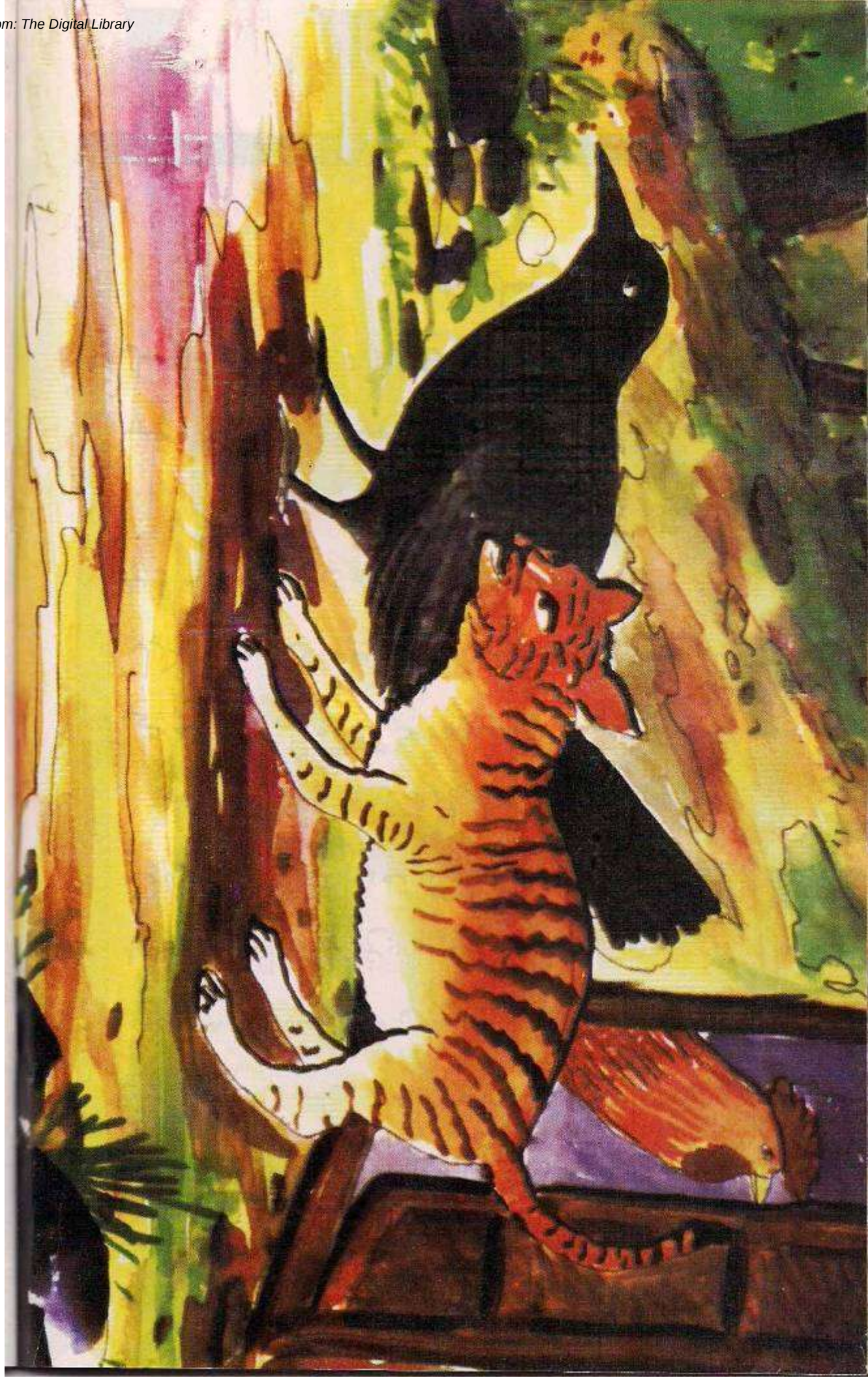


بله ورځ بيا پيشو او کارغه غوښتل چې د
خوړو د راتولو لولوپاره ځنگل ته لاړ شي. مخکې
له دې نه چې له کور نه وتل چرگ ته يې مخ واړاوه
او ويې ويل.

اي چرگه! د خدای مخ ته وگوره ترخو پورې
به دومره کم عقله يې!

څه وخت به هوښيار شي. مونږ ستا د لاسه
هيڅ کار و بار نه شو کولای! خپل ماغزه لږ په کار
واچوه ډير ډير په ځان او کور پام کوه د خلکو په
غوړو او گرمو خبرو پسې مه گرځه او مه غوليره
هرڅوک يو مطلب لري.

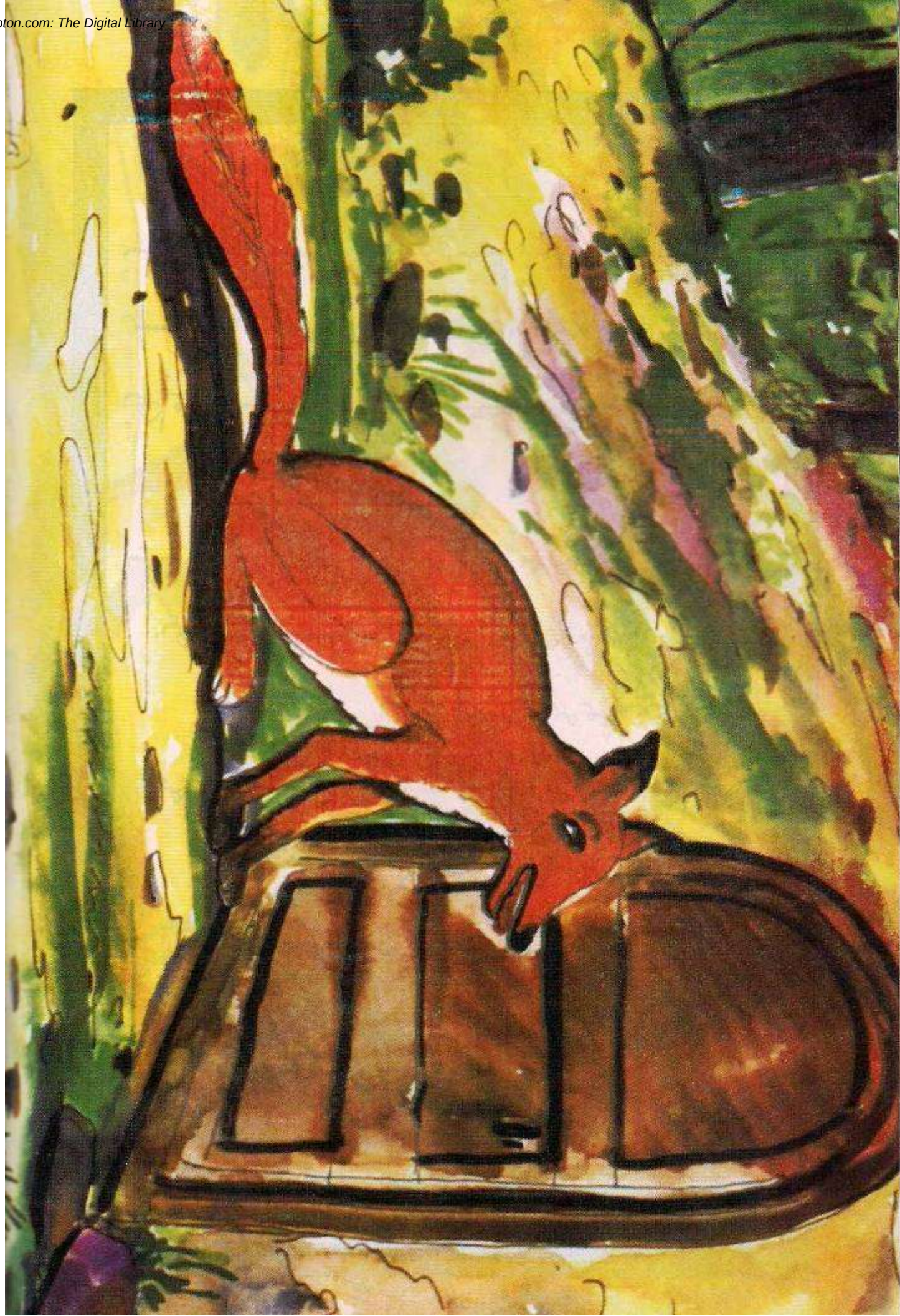
د مکارې گيدړې د بې معنۍ او پوڅو سندرو
لپاره خپل سر له کرکۍ نه د باندې مه باسه. دا پلا



خو خدای درباندي ورحمیده او مونږ ستا ږغ و
 اوریده. امکان لري چې مونږ ډیر لیرې لار شو ته
 او ته به د خپلې کم عقلۍ نه د گیدرې په منگلو
 کې ولویږي بیا به ستا ږغ څوک وانه وري هغه
 وخت به چاره ستا هډوکو ته ورسیري او چاره به
 هم نه وي دغه دی مونږ لارو ته په ځان پام کوه.

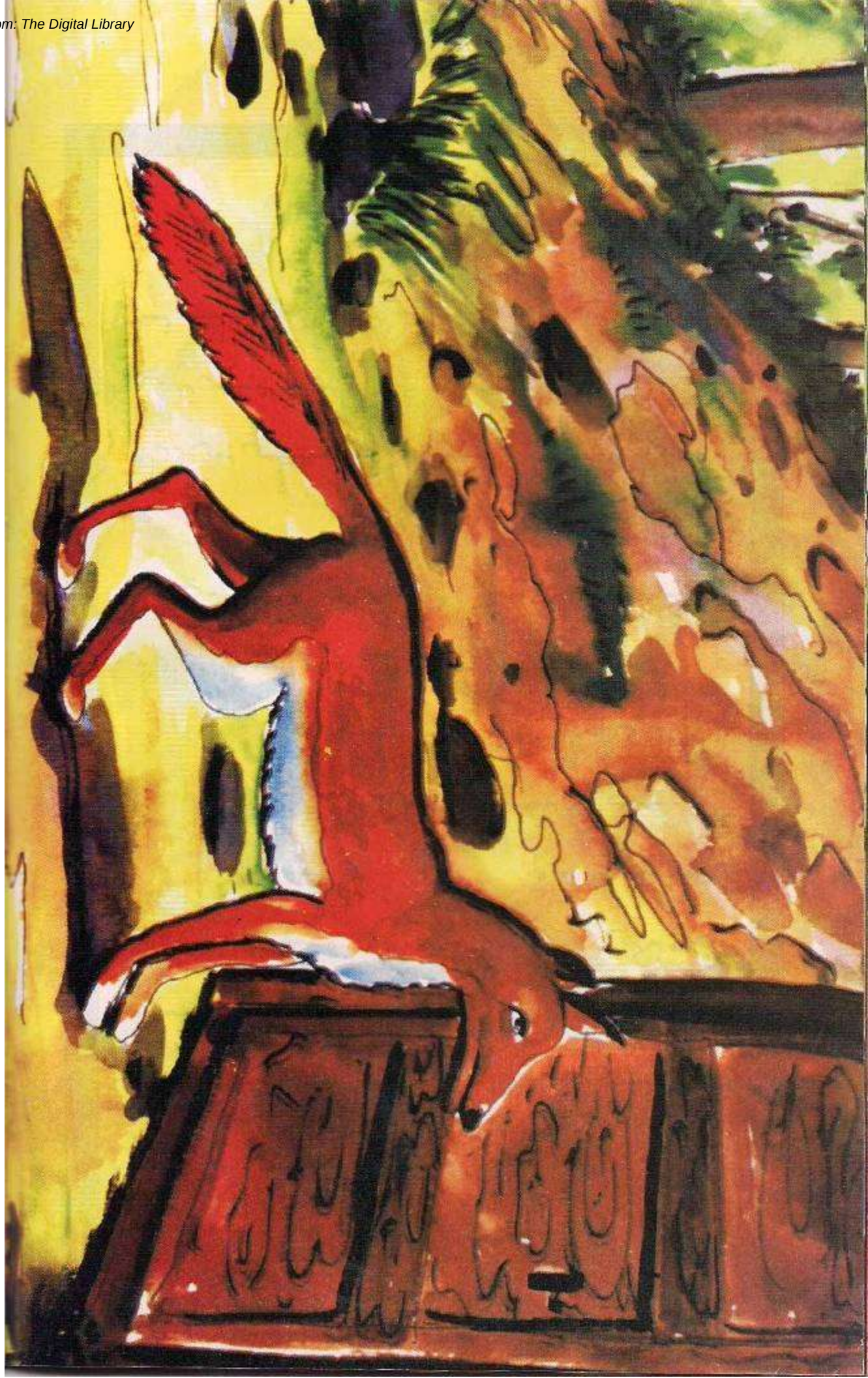
کم عقل او شوده جرگ وویل بڼه! کله چې
 کارغه او پیشوله کور څخه د باندي ووتل او لارل.
 گیدره بیا راغله! د کرکۍ لاندې کیناسته او په
 سندرو ویلوي پیل وکړ.

جرگ چې د گیدرې د سندرو ږغ و اویده چې
 په کور کې کیناست. د گیدرې د سندرو په مقابل
 کې یې عکس العمل ونه بنود.



گیدرې ولیدل چې چرگ د هغې سندر و ته
کومه پام لرنه ونه کړه او په هغه یې هیڅ تاثیر ونه
کړ دا پلایې د بلې سندرې په ویلو پیل وکړ.
وای! دغه خو ماشومان څنگه منډې وهي.
په خپلو پښو ډیرې چټکې منډې وهي.
وای ترڅو چې کولای شي چټکې منډې وهي
هغوي خومره احمقان دي.
په لاره منډې وهي جوار او مشنگ شیندي.
چرگان دغه جوار او مشنگ په ډیره چټکتیا
سره ټولوي.

حیف دی چې بعضې چرگان نه شي کولای
چې هغه ټول کړي کاشکې له دې خبرې نه خبر
شي! چرگ بیا هم د گیدرې دغې سندرې ته چوپ



او غلی و.

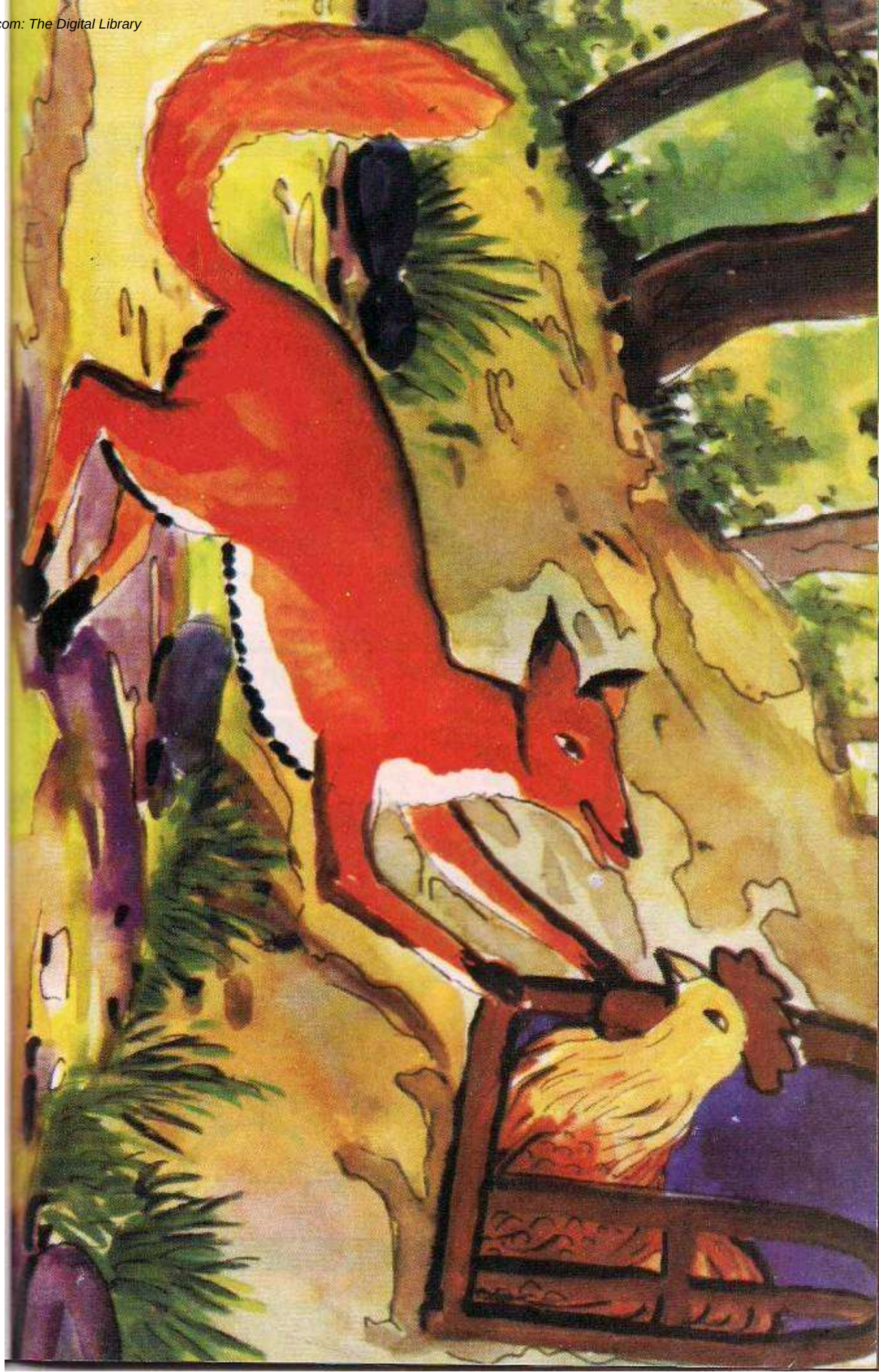
گیدرې ولیدل چې په خدای چرګ خوډیر
هوبنیار شوی دي. د ځان سره یې وویل چه ستا
بنوونکی زما زده کوونکی دی زه به له تا سره
حساب پاک کړم.

بیایې په بله سندره پیل وکړ.

وای! دغه خلك ځنگه منډې وهي.

څومره ناپوه دي چې د زړو دانې شیندي. او د
چرګانو بچیان منډې وهي. له ځانه خبرنه دي چې
چرګان هغه ځنگه ژر ژر ټولوي

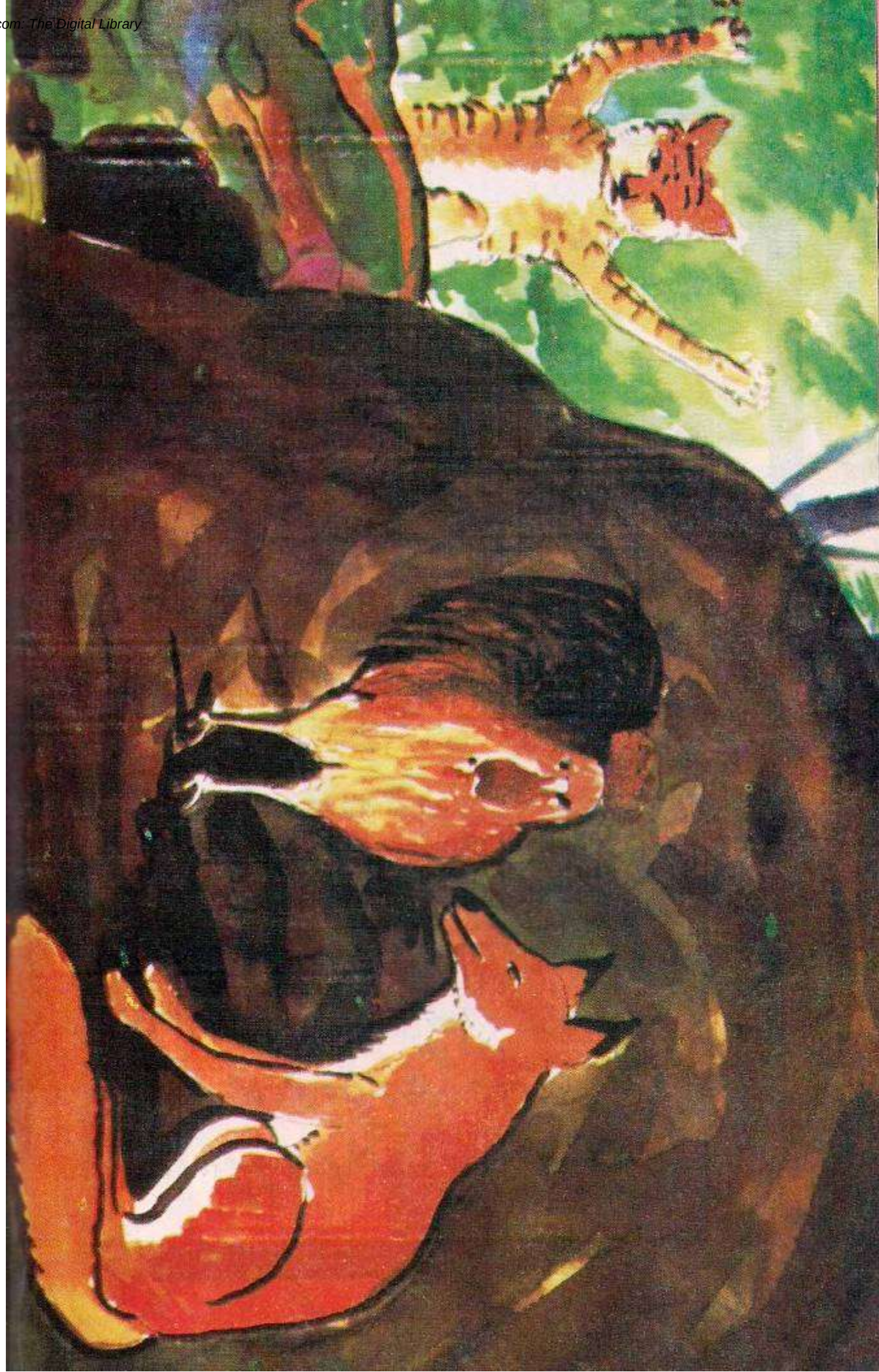
افسوس سل افسوس چې بعضې بې وزله
چرګان د هغو له بڼه غټو غټو دانو نه خبر ندي.
کله چې چرګ د زړو نوم د گیدرې د خولې نه



واوریده بی طاقته شو. ژری بی خپل سرد کور له
 کرکی نه دباندې ویست او ویی ویل: کوکو کو
 ډیر درواغ دي.

یقیناً چرګان کوښښ کوي چې هغه وځوري.
 گیدرې چې له خدای نه دا غوښتل. که یو
 خلې چرګ د کرکی څخه خپل سروباسي بیا زه او
 ته سره جوړیږو.

کله چې چرګ خپل کرکې والاسرد کورد
 کرکی نه ویست مکارې کیدرې پرې حمله وکړه
 هغه یې په غیږ کې کلک ونيوه او د سوري په لوري
 روانه شوه. د هغې کورد ژور سیند خواته واقع
 شوی و. چې کبان په هغه کې لامبو وهي. د هغې
 کورد هغه جګ غره هغې بلې خواته چې څوکه یې



آسمان ته رسيږي. چرگ چې ترخو توان او زور
 درلود په چيغواو غږونو وهلو پيل وکړ. هر څومره
 يې چې پيشو او کارغه ته ږغ وکړ ولې هغوي د
 هغه ږغ وانه وریده بالاخره کله چې د څه ځنډ نه
 وروسته پيشو او کارغه د ځنگل نه د کور په لور
 راغلل ويې ليدل چې نادانه چرگ کور کې نشته.
 پيشو او کارغه ډير نا کراره شول بيا دواړو د
 گيدړې د کور لاره په مخه ونيوله. پيشو په منډو
 او کارغه په الوتلو پيل وکړ تر دې چې هغه سوري
 ته ورسيدل چې هلته د گيدړې کور و. پيشو خپل
 دواړه لاسونه يو په بل کيښيښود او په گډا او
 سندر وويلو يې پيل وکړ او ويل يې. د گيدړې
 لپاره څومره خوندور او مزه داره دي. گيدړې ته



زه په هوا کې کډا کومه. خومره به بڼه وې چې هغه
 زما دغه سندرې واوري او گدا مې وويني. سربيره
 پر دې چې پوهيږم چې خامخا به هغه د کوم کار
 لپاره د باندې وتلې وي. گيدړې چې د پشودغه
 سندرې واوريدي د ځان سره يې وويل. فکر کوم چه
 ضرور ده چې زه يو پلاد باندې ووځم او ووينم چې
 څوک دي. چې په دومره اخلاص او هيلې سره
 سندرې وايي او کډا کوي؟

يقيناً خومره بڼې خوږې يې وايي او سندرې
 يې په زړه کې ځای نيسي. همغه و چې گيدړه د
 سوري نه د باندې ووتله.

د گيدړې په وتلو سره پيشو او کارغه ناڅاپه
 هغه کلکه ونيوه او په هغې يې دوهلو او خيرولو

پیل وکړ. داسې وهل او خیرول چې گیدرې د نړۍ
 ټول خوندونه هیر کړل او د هغې جسد یې د هغې د
 سوري خواته په داسې حال کې واچوه چې د هغې
 به د ژوند وروستی سلگۍ کښته او پورته
 کیدي.

وروسته له هغه نه پيشو او کارغه بې مغزو او
 بې عقل چرګ د گیدرې له سوري نه د باندي
 ویست او په ټوکړۍ کښې یې واچوه او یو له بل
 سره د کور خواته روان شول وروسته له همغې
 ورځې نه چرګ هوبنیار شو او درې واړو په
 خوشحالی سره خپل ژوندانه ته ادامه ورکړله.

پاي

زیرې مینه والو ته!

د سنایي پرمختیایي موسسې (SDO) تر اوسه پورې د ماشومانو لپاره د تصویرې کیسو د کتابونو په لړۍ کې یولس کتابونه چاپ او خپاره کړي دي. دغه کتابونه د ښه او سالم ژوند او ښې ټولنې پیاوړتیا په خپله ژبه د خپل گران ټاټوبي کوچنیانو او تنکیو نوځوانانو ته رسوي.

خلک، موسسات او دولتي ادارې او نور کولای شي چې دغه کتابونه د (SDO) له دفترونو نه په کابل او ولایاتو کې د SDO د خپرونو له غرفو نه په لاس ته راوړي.

پته: کابل دفتر د انصاري څلور لارې پنځم سرک گینه لور
ته د محمد علم فیض زاد د لیسې نژدې. تېلفون: 2201693
د هرات د دفتر پته: د مخابراتو څلور لارې د شغال باغچه
چوک، د هرات ښار تېلفون 222627



De Sery karkary Cherg aw Gedarah

(Red Crown Peacock)

Published by : Sanayee Development Organization (SDO)
Editor - in - Chief : Raz Muhammad Dalili
Author : Abdul Qhfar "Gardezee"
Editor : Hafeeza Sai
Artist : Lateef Ahmad Ghafoori
Tranonsled : Qhazi Mohammad Khalid
Composed By : Saifullah Zamani

1st Edition : 1000 copies, Financed by SDF, July 2004

2nd: Enditon : 1000 copies, Financed by Children@Risk, May 2005

3rd Edition :
Publishing date : Feb 2007
Number of copies : 1500 copies
Financed by : Sanayee Development Organization (SDO)
Kabul address : Sanayee Development Organization (SDO)
Charrahi Ansarri, street # 5th
Near (Muhammad Alam Faiz Zad) high school
Kabul telephone : 0093-(20) 2201693
Post Box : 181 Kabul Afghanistan
Email : sdfkabul@ceretechs.com
Websites : wwwsanayee.org
Www.nawidefarda.com
Peshawar Address : Behind Orakzai Plaza and total CNG, university Road Shaheen
Town, Peshawar Pakistan
Telephone : 0092-91-5842155 - 91582165
Fax : +92+-1-5845139

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library